

MR

CLIMATIZAÇÃO

CLIMATIZZAZIONE

CLIMATIZACIÓN

CLIMATISATION

ACCLIMATISATION

RAUMKLIMATISIERUNG

DE

THERMOVENTILATOR, TYP MR

- ZUM KÜHLEN UND HEIZEN VON KLEINEREN RÄUMEN
- ERHÄLTICH IN VIER VERSCHIEDENEN GRÖßEN

GB

THERMOVENTILATOR, TYPE MR

- FOR COOLING AND HEATING OF SMALL ROOMS
- AVAILABLE IN FOUR DIFFERENT SIZES

FR

THERMOVENTILATEUR, TYPE MR

- POUR CHAUFFER ET / OU REFROIDIR LES LOCAUX DE PETITS VOLUMES
- DISPONIBLE EN QUATRE TAILLES

ES

TERMOVENTILADOR, TIPO MR

- PARA CALENTAR Y ENFRIAR SALAS PEQUEÑAS
- DISPONIBLE EN CUATRO TAMAÑOS DIFERENTES

IT

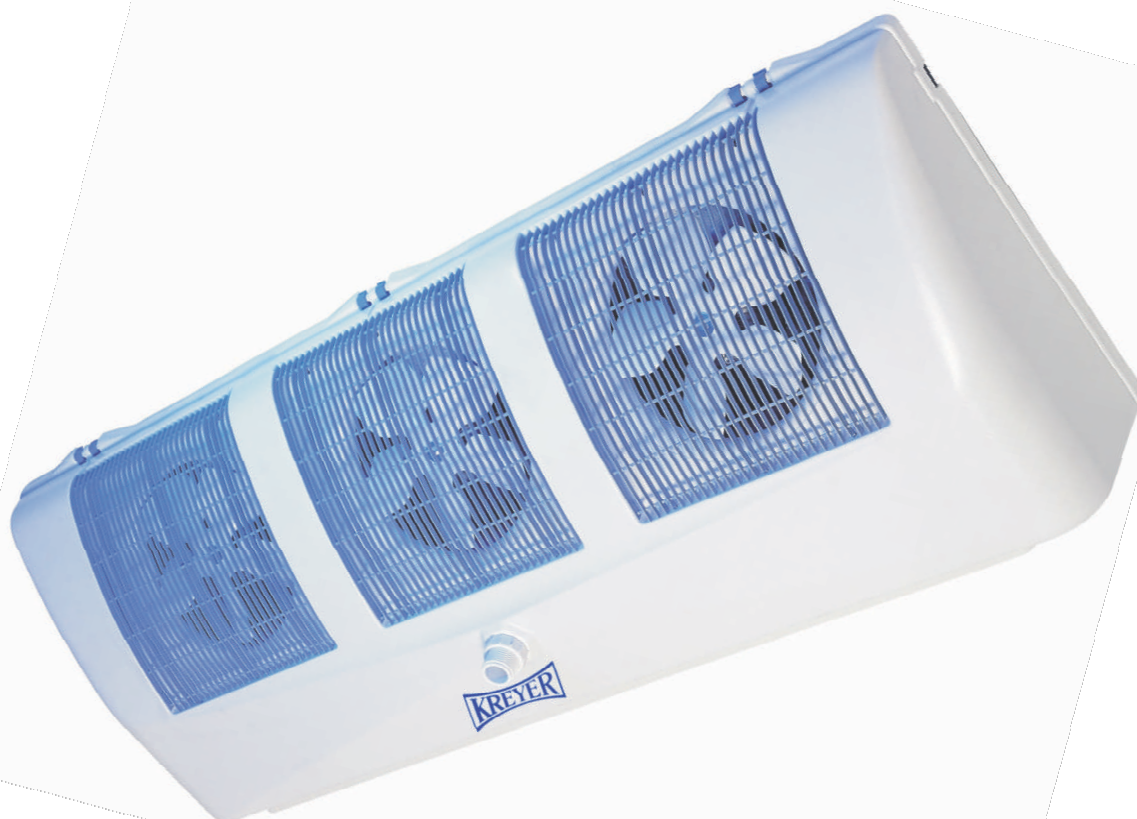
TERMOVENTILATORE, TIPO MR

- PER IL RISCALDAMENTO O IL RAFFREDDAMENTO DI PICCOLI LOCALI
- DISPONIBILE IN QUATRO DIVERSE CAPACITÀ

HR

TERMOVENTILATOR, TIP MR

- ZA GRIJANJE I HLAĐENJE MALIH PROSTORA
- IZRAĐUJE SE U ČETIRI VELIČINE



RM d.o.o

Cehovska 8 HR-34000 Požega

Tel.: +385 (0) 34 274 - 511

Fax: +385 (0) 34 274 - 421

www.rm-tepes.hr, rm@po.t-com.hr

KREYER

DE

THERMOVENTILATOR, Typ MR

Die Thermoventilatoren des Typs **MR** eignen sich zum Heizen und Kühlen von kleineren Räumen (Raumgröße ca. 50 - 500 m³), bei positiven Umgebungstemperaturen. Wir bieten diese Einheiten in vier verschiedenen Größen an - **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270** -, mit Leistungen von 1 bis 4 kW.

Die Geräte eignen sich hervorragend zum Betrieb mit bestehenden Kälteanlagen und können leicht in das System integriert werden. Sie sind einfach zu installieren und aufgrund ihres Gehäuses aus robustem, recyclingfähigem ABS-Kunststoff mit säurefester Lackierung und der Verwendung nicht oxidierender Teile auch für den Einsatz in feuchten Umgebungen, z. B. in Weinkellern, Kühlräumen und Lagerräumen, aber auch in Probestuben. Das Gehäuse der Thermoventilatoren kann komplett abgenommen werden, was Reinigungs- und Wartungsarbeiten zusätzlich erleichtert.

EIGENSCHAFTEN

- ästhetisches Design
- sehr leise
- robuste Ausführung: hohe Widerstandsfähigkeit bei Wärmeschocks (bei hohen und tiefen Temperaturen)
- verbesserte Hygiene durch abgerundete Ecken (bakterienfördernde Ablagerungen werden vermieden)
- ausgerüstet mit einem bzw. mehreren Ventilatoren (Ø je 200 mm)
- alle Geräteteile sind komplett zugänglich: Wärmetauscher, Ventilatormotor, Anschlüsse, ...
- einstellbare Lüftungsauslässe

ES

THERMOVENTILADOR, TIPO MR

Los termoventiladores del tipo **MR** convienen para calentar y enfriar salas pequeñas (dimensiones del espacio de los 50 hasta los 500 m³) a temperaturas positivas. Les ofrecemos estas unidades en 4 tamaños diferentes: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270** con potencias de 1 hasta 4 kW.

Los aparatos están apropiados para el uso con las instalaciones de refrigeración existentes y se integran perfectamente al sistema. Además se caracterizan por su instalación fácil. Su exterior hecho de plástico del tipo ABS, muy robusto y reciclable, el tratamiento con barniz resistente al ácido, así que el uso de componentes no oxidantes permitan el uso de los aparatos en entornos húmedos como por ejemplo bodegas, cámaras frigoríficas y depósitos, pero también en salas de degustación. La caja del termoventilador se puede desmontar completamente lo que simplifica los trabajos de limpieza y del mantenimiento.

CARACTERÍSTICAS

- Diseño estético
- Muy silencioso
- Realización robusta: alta resistencia a choques térmicos (temperatura alta y baja)
- Higiene mejorada por ángulos redondeados (para evitar residuos que favorecen la formación de bacterias)
- Equipado con uno o más ventiladores (Ø 200 mm)
- Todos los componentes del aparato están completamente accesibles: Intercambiador de temperatura, motor del ventilador, conexiones, ...
- Salida del ventilador ajustable

GB

THERMOVENTILATOR, TYPE MR

The fan coil ventilators type **MR** are suitable for the cooling and heating of small rooms (room sizes from 50 to 500 m³) at positive ambient temperatures. The **MR** units are available in four different sizes: - **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270** - with performances from 1 to 4kW.

The devices are perfectly adapted for the use with existent chillers and can be easily integrated into the system. The **MR** is characterized by its easy installation. The casing made of robust, recyclable plastic type ABS treated with acid-proof varnish, and the non-oxidizing components combine to make a device designed to be used in moist surroundings like wine cellars, cooling rooms or store rooms, as well as tasting rooms. The casing of the ventilators can be completely dismounted, which helps to facilitate cleaning and maintenance work.

CHARACTERISTICS

- Aesthetic design
- Very low-noise
- Robust construction: high resistance to thermal shocks (high and low temperatures)
- Improved hygiene through rounded angles (no small corners where bacteria may set-in)
- Equipped with one or more ventilators (each Ø 200 mm)
- All parts easily accessible: Heat exchanger, motor of the ventilator, connections, etc.
- Adjustable ventilation outlets

FR

THERMOVENTILATEUR, TYPE MR

Les thermoventilateurs du type **MR** sont conçus pour le chauffage et le refroidissement de petites salles (de 50 à 500 m³) à une température positive. La gamme se décline en 4 tailles différentes: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270**, pour des puissances allant de 1 à 4 kW, selon température et débit d'eau.

Les appareils sont parfaitement appropriés pour une intégration dans une installation existante. De plus ils se caractérisent par leur facilité d'installation. La carrosserie en ABS, très robuste et recyclable, garantie un haut niveau de qualité. La batterie est traitée avec un vernissage anticacide. En outre l'usage de composants en matière inoxydable (aluminium, ABS, acier inoxydable) permet l'utilisation des appareils dans des environnements humides, comme les caves, chais, dépôts, mais aussi dans les salles de dégustation. De plus le **MR** peut être démonté entièrement, ce qui simplifie les travaux de nettoyage et de maintenance.

CARACTÉRISTIQUES

- Design esthétique
- Très silencieux
- Réalisation robuste: haute résistance aux chocs thermiques (températures hautes et basses) et mécaniques.
- Haut degré d'hygiène grâce aux angles arrondis, qui évitent les zones de rétention (qui favorisent le développement des bactéries), ainsi qu'à l'absence d'éléments oxydables (vis en acier inoxydable)
- Équipé d'un à quatre ventilateurs (Ø 200 mm) selon modèle.
- Tous les composants de l'appareil sont entièrement accessibles: Échangeur de température, Moteur du ventilateur, raccords etc.

IT

THERMOVENTILATORE, TIPO MR

I termoventilatori del tipo **MR** sono concepiti per il riscaldamento ed il raffreddamento di piccoli ambienti (con volumi degli spazi compresi tra i 50 ed i 500 m³) ad una temperatura ambiente positiva. Essi sono disponibili in 4 diversi modelli: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270**, con potenze frigorifere da 1 a 4 kW.

Le unità sono perfettamente adatte per essere utilizzate con esistenti impianti di refrigerazione, ai quali possono essere facilmente integrate. Gli **MR** si caratterizzano per la loro facile installazione. La parte esterna in plastica del tipo ABS, molto robusta, riciclabile e trattata con una vernice anticacide e l'uso di componenti non ossidanti consentono di porre i termoventilatori in ambienti umidi come ad esempio cantine, celle frigorifere, magazzini, ma anche nelle sale di degustazione. Il cofano dei termoventilatori è completamente smontabile, ciò che facilita le operazioni di pulizia e manutenzione.

CARATTERISTICHE

- Disegno moderno
- Molto silenzioso
- Costruzione robusta: alta resistenza agli shock termici (alte e basse temperature)
- Igiene migliorata grazie all'arrotondamento degli angoli (eliminando così punti di possibile sviluppo di batteri)
- Dotato di uno o più ventilatori (200 mm)
- Tutti i componenti sono totalmente accessibili: Scambiatore di calore, motore del ventilatore, raccordi, ecc.

HR

THERMOVENTILATOR, TIP MR

Termoventilatori tipa **MR** su pogodni za grijanje i hlađenje malih soba (soba veličine 50 - 500 m³), na pozitivnim temperaturama. Nudimo jedinice u četiri različite veličine **MR75, MR 135, MR 210, MR 270**, s kapacitetom u rasponu od 1 do 4 kW.

Uređaji su idealni za rad s postojećim instalacijama i hlađenje mogu se jednostavno integrirati u sustav. Oni su jednostavni za instaliranje i zbog kućišta od čvrste, ABS plastike s kiselo otpornim premazom ne oksidiraju komponente za upotrebu u vlažnim uvjetima, kao što su vinski podrumi, hladnjače i skladišta, ali i u degustacijskim sobama. Kućište ventilatora grijača se mogu ukloniti u potpunosti, što olakšava čišćenje i rad na održavanju.

KARAKTERISTIKE

- Lijep izgled
- Tih u radu
- robustna izvedba, otporan na toplinska naprezanja pri grijanju i hlađenju
- Higijenski oblikovan s zaobljenjima koja onemogućuju depozite nečistoće
- opremljen s jednim ili više ventilatora (Ø300mm) _ podesivost istruginog otvora

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES DATOS TÉCNICOS DATI TECNICI TEHNIČKI PODACI

Mode II Modèle Modèle	Modelo Modello Model	MR 75	MR 135	MR 210	MR 270
Leistung Performance Puissance	Potencia Potenzialità Snaga	1,0 kW *	1,9 kW *	3,1 kW *	4,1 kW *
Raumgröße bis Room size up to Dimensions de la salle	Dimensiones máx. de la sala Dimensioni dell'ambiente Dimenzija prostorije	50 m³ **	100 m³ **	250 m³ **	500 m³ **
Luftvolumen Air volume Débit d'air	Portata d'aria Dobavni volumen	290 m³/h	580 m³/h	870 m³/h	1.160 m³/h
Wasseranschluß ein/aus Water in/out Raccord entrée / sortie eau	Conexión entrada/salida agua Raccordo entrata/uscita acqua Priključak	3/8"	3/8"	1/2"	1/2"
Entspricht Corresponding to Correspond à	Corrisponde a Conformità a Norma	Europäische Norm / European Standard EN 328			
Ventilator Ventilator Ventilateur	Ventilador Ventilatore Ventilator	230 V/1/50-60 Hz, 1.500 U/min			
Wurfweite / blow range / domet N° x Ø 200mm W max / A max		3 m 1 1x38 / 1x0,24	3,5 m 2 2x38 / 2x0,24	4 m 3 3x38 / 3x0,24	4,5 m 4 4x38 / 4x0,24
Nettomaße (mm) Net dimensions (mm) Dimensions net (mm)	Dimensiones neto (mm) Dimensioni nette (mm) Dimenzija neto (mm)	514x438x210	784x438x210	1.174x438x210	1.504x438x210
Bruttomaße (mm) Shipping dimensions (mm) Dimensions brut (mm)	Dimensiones bruto (mm) Dimensioni lorde (mm) Dimenzija bruto (mm)	600x520x240	930x520x240	1.260x520x240	1.590x520x240
Netto gewicht / Brutto gewicht Net Weight / Shipping weight Poids net / Poids brut	Peso neto / Peso bruto Peso netto / Peso lordo Težina neto/Težina bruto	3 kg / 6,5 kg	9,5 kg / 11,5 kg	15 kg / 18 kg	20 kg / 23,5 kg
* abhängig von örtlichen Gegebenheiten / dependent on the ambient conditions / dépendant des conditions locales / dependiente de las condiciones locales / in funzione delle condizioni ambiente / neovisno o prostoru					
** abhängig von Isolierstärke und Standort / dependent on the room-isolation and location / dépendant de l'épaisseur de l'isolation et de l'emplacement / dependiente del espesor del aislamiento y del emplazamiento / in funzione dell'isolamento e dell'ubicazione (in superficie, interrato) / ovisno o debljini izolacije prostorije					

